

УДК 811.161.1
DOI: 10.26140/bgz3-2020-0901-0073

ПОВТОР ПРЕДЛОГОВ КАК СТИЛИСТИЧЕСКИЙ ПРИЕМ (НА ПРИМЕРЕ СКАЗОК ИЗ СБОРНИКА А. Н. АФАНАСЬЕВА)

© 2020
AuthorID: 1052190
SPIN: 3248-7347
ORCID: 0000-0001-7084-9753

Сюй Цзинтин, аспирант Института филологии и межкультурной коммуникации имени Льва Толстого

Казанский (Приволжский) федеральный университет
(420008, Россия, Казань, улица Кремлевская, 18, e-mail: lxujingting@mail.ru)

Аннотация. Статья посвящена проблеме функционирования предлогов в русских народных сказках. Объектом изучения является сборник А.Н. Афанасьева – «Русские народные сказки». Предмет исследования – предлог в сказках. Цель: описать влияние различных языковых, текстовых и дискурсивных факторов на характер структурной и функциональной реализации такой разновидности лексико-синтаксической повторяемости в фольклорном тексте. Повтор рассматривается как один из способов семантического и синтаксического выделения, как прием создания особой мелодичности, напевности ритма сказки, создающий циклическую и маятниковую организацию текста. Была предпринята попытка классифицировать типы предлогов повторов в сказке, описать их стилистико-семантические и функциональные особенности, дать интерпретацию специфики их использования с позиций прагматики и дискурсивности. В результате исследования было выделено три группы семантико-грамматических повторов, которые оформлены повторяющимися предлогами; дано их подробное описание. Автор приходит к выводу о том, что повторение предлогов выполняет ряд значимых для сказки стилистических функций и оформляет в новое смысловое единство одинаковые или близкие по звучанию или содержанию слова. Данный механизм расценивается как важнейший инструмент организации предложения в тексте сказки, структуры контекста, а также как средство воздействия на мышление читателей. Он является отражением народной речевой традиции.

Ключевые слова: предлог, повтор, народные сказки, структурные особенности, функциональные особенности.

REPEAT OF OFFERS AS A STYLISTIC RECEPTION (ON THE EXAMPLE OF FAIRY TALES FROM THE COLLECTION OF A. N. AFANASIEV)

© 2020

Xu Jingting, post-graduate student Institute of Philology
and intercultural communications

Kazan Federal University
(420008, Russia, Kazan, Kremliovskaya street, 18, e-mail: lxujingting@mail.ru)

Abstract. The article is devoted to the problem of the functioning of prepositions in Russian folk tales. The repeat is considered as one of the methods of semantic and syntactic emphasis, as a method of creating special melodicity, melodiousness of the tale's rhythm, creating a cyclical and pendulum organization of the text. The article represents the attempt to classify the types of prepositional repetitions in a fairy tale, to describe their stylistic-semantic and functional features, to give an interpretation of the specifics of their use from the standpoint of pragmatics and discursiveness. As a result of the study, three groups of semantic-grammatical repetitions were identified, which are framed by repeating prepositions; their detailed description is given. The author comes to the conclusion that the repetition of prepositions performs a number of stylistic functions that are significant for a fairy tale and forms words that are identical or similar in sound or content to a new semantic unity. This mechanism is regarded as the most important tool for organizing the proposal in the text of the tale, the structure of the context, as well as a means of influencing the thinking of readers. It is a reflection of the folk speech tradition.

Keywords: preposition, repetition, folk tales, structural features, functional features.

ВВЕДЕНИЕ

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами. Современная лингвистическая наука рассматривает народные сказки (обработанные и необработанные) как лингвокультурный феномен, содержащий информацию о разных планах речевой и неречевой культуры общества на определенном этапе его развития (это и совокупность типичных моделей общения, и библиотека обычаев, примет, суеверий, и духовные воззрения, и особенности быта, и происходившие в обществе изменения). Очевидно, что сказка, изначально предназначенная для детей, всегда влияла не только на развитие мыслительной сферы ребенка, на становление его речи, но вместе с тем выполняла и функцию социальной адаптации, гносеологическую и идентификационную функции. В данном исследовании мы рассматриваем одну из значимых художественных особенностей текста сказки – специфическое народно-авторское использование предлогов. Материалом для нашего исследования послужили авторские (обработанные фольклорные) сказки из сборника А. Н. Афанасьева [1]. Гипотезой нашего исследования является представление о наличии стилистических, функциональных и прагматических особенностей использования такого приема в сказках, как повтор предлогов.

Повтор является неотъемлемой составляющей фольклорных текстов, исследователи народного творчества, лингвисты говорят о его текстообразующей роли. Так, Ю. В. Васильева определяет «повторяемость как один из важнейших принципов структурной и семантической организации фольклорного произведения» [2, с. 3]. Как указано в одной из работ автора, «повтор выступает как имманентное свойство произведений устного народного творчества, созданных в разное время и в разных культурно-языковых традициях. Появление повтора в фольклорном тексте объясняется устным бытованием фольклорного произведения» [2, с. 3]. На наш взгляд, предлог в системе лексико-синтаксических повторов в сказках играет особую роль: эта весьма непротяженная единица помогает организовать особую напевную мелодию и ритмику сказки, способствует формированию запоминаемости дублируемых элементов сказки (зачинов, концовок, повторов сюжетов), создает особый хронотоп произведения. Эти особенности использования предлогов в сказке представляют интерес не только для раздела языкознания, изучающего устное народное творчество, но и для стилистики русского языка, литературоведения, может представлять методический интерес для педагогов, работающих со сказками в разных сферах (школьные и вузовские учителя, сказкотерапевты).

Анализ последних исследований и публикаций, в ко-

торых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных раньше частей общей проблемы. В российском и зарубежном языкознании сказочный дискурс изучался в различных аспектах – были описаны лексико-стилистические и морфологические особенности русской сказки, ее лингвокультурологическая специфика, жанровое и текстовое своеобразие и т. д. Для нашей работы первоочередную значимость имеют исследования такого стилистического приема, как повтор, которые представлены трудами Катаяна Ришики, И. И. Радченко, Т. А. Будановой, С. Маркуса, С. Фотино, С. М. Толстой и др. [3; 4; 5; 6; 7; 8]. Кроме того, мы обращались к некоторым источникам [9; 10; 11; 12], посвященным общезыковым лексико-семантическим, грамматическим, синтаксическим особенностям предлогов и их текстовой роли. Новизна исследования, представленного в данной статье, заключается в том, что впервые описывается такой художественно-стилистический прием, как повторяемость предлогов в русскоязычном художественно-фольклорном дискурсе. Нами была предпринята попытка выделить в текстах сказок, относящихся к разновидности русского обработанного фольклора, лингвокультурно маркированные особенности такой структурно-функциональной особенности, как повторяемость предлога (разновидность лексико-синтаксического повтора). Актуальность исследования обусловлена тем, что оно выполнено в русле современных тенденций в лингвистике к комплексному, целостному подходу к анализу текста.

МЕТОДОЛОГИЯ

Формирование целей статьи. Цель работы – описать влияние различных языковых, текстовых и дискурсивных факторов на характер структурной и функциональной реализации такой разновидности лексико-синтаксической повторяемости в фольклорном тексте, как повтор предлога.

Постановка задания. В связи с указанной целью в работе решаются задачи: 1. Выявление и классификация контекстов с повтором предлогов в сказках. 2. Определение значения предлога и его грамматической функции в пределах контекста. 3. Определение структурно-смысловой связи между предлогом и содержанием текста. 4. Рассмотрение функций повторения предлогов в текстах сказок. 5. Описание уровней обобщения способов организации и функций предложной повторяемости в сказках.

Используемые в исследовании методы, методики и технологии. Методами настоящего исследования послужили такие методы, как контекстный анализ, комплексный текстовый анализ, семасиологический анализ, стилистический и лексико-грамматический анализы, контент-анализ, элементы дискурсивного анализа, количественный метод. Отметим также, что роль предлога рассматривалась нами многоаспектно (с позиций стилистических, лингвокультурологических, фонетических, морфологических и др. особенностей этой лексико-морфологической единицы).

РЕЗУЛЬТАТЫ

Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов. По определению В. В. Виноградова, «предлог – это служебная часть речи, оформляющая подчинение одного знаменательного слова другому в словосочетании или предложении и тем самым выражающая отношения друг к другу тех предметов, действий, состояний и признаков, которые этими словами называются... Грамматическая функция предлога строго регламентирована категорией падежа и осуществляется во взаимодействии с падежной флексией. Это значит, что знаменательное слово, занимающее позицию управляемого компонента в предложном словосочетании, может относиться только к классу имен существительных или местоимений. Соединения два слова (две словоформы), предлог обращен к ним обоим»

[13, с. 325], поэтому структурная связь между предлогом и другим словом видима по контексту, по его лексико-грамматическому окружению. Важно отметить, что, по мнению морфологов, предлог в обычной речи повторяется в том случае, если его пропуск ведет к неоднозначному прочтению предложения [14, с. 149].

А. А. Зализняк выделяет «три большие группы употреблений предлогов, в первой из которых повторение предлогов обязательно, во второй – факультативно, а в третьей – практически невозможно» [15, с. 164-166].

А. Н. Еремич отмечает, что «предлог остается в полной мере предлогом только в том случае, когда он, будучи одновременно обращенным к главному слову и к зависимому, поддерживает лексико-грамматическое главенство опорного слова по отношению к зависимому, и наоборот – лексико-грамматическую подчиненность зависимого компонента от опорного» [16, с. 86]. Кроме того, известный грамматист пишет, что «именно предлог задает грамматическую форму зависимого компонента и грамматически и семантически в большей мере слит с этой формой, нежели с главным словом. Отсюда достаточно частая лексикализация предложно-падежных форм и вследствие этого их примыкание к главному в качестве единой единицы» [Там же]. Уникальность предлога как части речи проявляется в его грамматической и семантической зависимости от знаменательных слов в предложении, и это, на первый взгляд, лишает предлога какой-либо текстово-художественной осмысленности: он просто сопутствует другим словам.

Однако ряд исследователей-классиков отмечают, что повтор предлога обуславливается прагматическими характеристиками высказывания и авторской интенцией. Так, А. М. Пешковский полагал, что «повтор предлога может объясняться необходимостью логического выделения членов однородного ряда» [17, с. 401]. Как пишет Д. Ворт, «повтор предлогов оказывался не только при однородных членах, но и при определяемом слове и определениях или приложениях к нему» [18, с. 218]. Д. Н. Сатюкова отмечает, что в литературоведческих исследованиях повтор предлогов имеет стилистическую нагрузку и может описываться как особая фигура речи – «многопредложие» [19, с. 470]. Многопредложие расценивается как стилистический прием или индивидуальная речевая характеристика автора текста. Таким образом, функционирование предлогов может быть обусловлено не только их морфологическими свойствами и лексическим значением зависимого слова, но и стилистическими ресурсами текста, тема-рематическими связями внутри предложения, интенциональной установкой автора.

Рассмотрим структурную роль приема «повтор предлогов» в тексте сказки. Прежде всего, такой повтор подчеркивает важность разных параллельно-последовательных структур текста и определяет упорядоченность их построения. Согласно проведенному анализу, в обработанных сказках можно выделить лексико-синтаксические виды использования приема повторения предлогов:

- А) повторение при приложениях;
- В) повторение при определениях;
- С) повторение при синонимах (синонимических парах, группах, конструкциях).

Представим комментарии к особенностям использования указанных типов повторений как стилистических приемов построения текста сказки.

А) Повторение предлогов при приложениях можно условно подразделить на три типа:

1) Предлог + имя собственное (имя человека).

Предлоги, которые повторяются в приложениях и не обусловлены грамматической необходимостью, подчеркивают важность указанной информации в контексте, способствуют запоминанию имени собственного в сказках. Такой тип повтора встречается в начале сказки и задает особую ритмику, напевную мелодичность сказки. Рассмотрим следующие контексты:

«Во славном городе во Киеве у царя у Владимира со-
бирался князь и бояре и сильно могучие богатыри на
почетный пир» [1, с. 735].

«Достоин жениться на нашей государыне, на
Елена прекрасной» [1, с. 574].

«Твоя матушка у моего отца живет – у Ворона
Вороновича» [1, с. 187] и др.

2) Предлог + имя собственное (названия городов,
стран, мест). В этом случае повторяющийся предлог
снова не обусловлен грамматической необходимостью и
как бы «вклинивается» между номинацией и приложени-
ем, заставляя читателя замедлить темп («споткнуться»),
а многократное повторение локации с повторяющимся
предлогом начинает работать как песенный припев, де-
лая ритм сказки циклическим, а структуру – маятнико-
вой. Само место может быть как вымышленным, так и
соотносимым с реальным местом. Обратимся к тексто-
вым примерам:

«Подите, воины мои любимые, на поле на Куликово,
Москвы не хватаючи. Турецкий король слышал про
великое побоище, приказал набрать силы сорок тысяч
и посылал их на поле на Куликово. Засряжалась рать-
сила могучая на поле на Куликове на Кривое побоище.
Съехались два сильные, могучие богатыря на чистом
поле на Куликове в бою-драке перевестись» [1, с. 745].

«На море, на океане, на острове на Буяне стоит
бык печеный» [1, с. 684] и др.

3) Повторение предлогов в приложении или в
определяемом слове (имени существительном, обя-
зательно нарицательном) или в сочетании по типу
«прилагательное + существительное». Посредством
дублирования предлогов перед определяющими прила-
гательными внимание читателя акцентируется на важ-
ных характеристиках объекта или персонажа. Приведем
текстовые фрагменты:

«У одного старичка, у богатого мужичка, не было
ни сына, ни дочери» [1, с. 147].

«Иду за себя, за доброго молодца, замуж!» [1, с.
479].

«Полечу-ка я, добрый молодец, к ихнему царю, ко
льву» [1, с. 520] и др.

На основе анализа вышеприведенных примеров мож-
но сделать вывод о том, что в русской сказке предлоги
вводят грамматико-семантические повторы и выполняют
не только художественно-стилистические функции.
Эти служебные слова способствуют созданию особой
напевной ритмики сказки, привлекают внимание ма-
ленького читателя к именам персонажей и хронологи-
ческим названиям, акцентируют припевные (циклически
повторяющиеся) элементы в тексте сказки, а в конечном
итоге служат формированию когнитивных способно-
стей ребенка, помогают запоминать текст. Язык в сказке
– это не только средство передачи информации, обще-
ния, а код, который реализует и магическую функцию
языка, и приоткрывает «завесу» накопленной поколени-
ями системы знаний.

Кроме того, при исследовании повтора предлогов в
сказках А. Н. Афанасьева было обнаружено, что повто-
рение предлогов при приложении и имени собственном
особенно часто встречается в текстах, сюжеты которых
были заимствованы автором из былин, таких как: «Алеша
Попович», «Про Маюма безбожного» и т. д. Объяснение
тому достаточно простое – этот художественный прием
характерен и для языка былин – напевность органиче-
ски свойственна этому эпическому жанру, к примеру:
«Кого возьмет за ручку – ручка прочь, кого за ножку
– ножка прочь; игра-то у него некорыстно пошла! Кого
за сережку возьмет – живота лишишь» [1, с. 726]. «Было
у нашего батюшки у старого у Леонтья-попа – было
коровище, было обжорище» [1, с. 727].

В) Повторение предлогов при определении можно
условно подразделить на три типа:

1) Зависимые слова, которые следуют за предло-
гом, имеют одинаковое значение.

При таком употреблении предлоги оформляют и ин-
версивность существительного и прилагательного, тем
самым усиливая инверсию и на уровне ритмики сказа.
Такая подача слова представляет юным читателям важ-
ные аспекты картины мира – в поле внимания выносятся
значимые признаки и характеристики. Например:

«На заре на утренней проснулась в своем тереме
царевна Елена Прекрасная» [1, с. 428].

«На Руси было на православной княжил князь тут
Дмитрий Иванович» [1, с. 742].

«Отпустил его король от себя с честью хорошею.
Вот он и поехал опять тою же дорогою. Как приехал к
первой Бабе-Яге ночевать, приняла она его с честью; и
к другой приехал, и та приняла его бы с честью со вся-
кою» [1, с. 724] и др.

2) Зависимые слова, которые следуют за предло-
гом, имеют одинаковое значение, но отличаются по
степени выраженности признака:

«Иван-царевич горько заплакал, помолится Богу на
все на четыре стороны» [1, с. 629].

Такая повторяемость придает сказкам особую экс-
прессивность и способствует замедлению развития дей-
ствия.

3) Предлог повторяется в устойчивом сочетании
существительного и прилагательного – то есть раз-
бивает фразеологизм на две ритмических единицы:

«Царь стал его допрашивать: Признавайся по чи-
стой по совести – твой это ребенок» [1, с. 323].

Очевидно, что выражения является ключевым для
данного текста, и грамматический повтор помогает чи-
тателю/слушателю это заметить.

С) Повторение предлогов при синонимических па-
рах, синонимических группах и конструкциях, традици-
онно встречающихся в русских народных сказках. Такие
формы повтора могут быть самыми разнообразными по
своему характеру и употребляются при различных чле-
нах предложения: при дополнении, определении, обсто-
ятельстве и т.д., например:

«Бери и падчерицу, вези хоть в темный лес, хоть на
путь, на дорогу» [1, с. 113].

«У царя, у царицы был один сын, Иван-царевич» [1,
с. 453].

«Скажи мне по правде, по истинной» [1, с. 471].

«Только с горя, со кручины не мог уснуть крепким
сном» [1, с. 550].

«В чистом поле караван стоит, на травке, на му-
равке купцы сидят» [1, с. 640] и др.

Отметим, что такие повторы выполняют прежде все-
го функцию привлечения внимания, поскольку наиболее
часто встречаются в зачине сказки, самым известным
примером являются зачины типа «В некотором царстве,
в некотором государстве», «За тридевять земель, в три-
десятом государстве»:

«В некотором царстве, в некотором государстве
жил именитый купец» [1, с. 633].

«За тридевять земель, в тридесятом царстве, не в
нашем государстве» [1, с. 415].

Сравнение полученных результатов с результатами
в других исследованиях. Проведенное нами исследова-
ние показало, что повторение предлогов выполняет ряд
значимых для сказки функций и оформляет одинаковые
или близкие по звучанию или содержанию слова. В рус-
ском литературном языке повтор предлогов не является
регулярным синтаксическим и стилистическим приемом
[19, с. 107], а для языка сказки этот механизм – один из
важнейших инструментов организации предложения
и структуры контекста, а также эффективное средство
воздействия на мышление читателей.

В то же время результаты данной работы подтверж-
дают выводы других исследователей о том, что для
русских народных сказок характерен типичный повтор
словесных элементов, грамматических конструкций,
который воплощает определенный авторский замысел,
делает произведение более многослойным, устанавли-

вает прогрессивную взаимосвязь параллельных слов, показывает красоту звучания языка, ритмизует сюжет и делает некоторые фрагменты текста циклическими. Нами было показано, что повторяемость предлогов в сказках так же, как и лексико-семантические повторы в произведениях устного народного творчества в целом, придает тексту особую живописность (акцентируя внимание на хронотопических деталях), плавность, напевность (являясь регулярным приемом зачинов сказок); способствует замедлению развития действия, усиливает экспрессивную маркированность текста, акцентирует значимые характеристики персонажей, волшебных объектов, хронотопа – в конечном итоге организует текст так, как его удобно воспринимать потенциальному читателю или слушателю. Этот прием отражает и народную речевую традицию своей циклическостью, маятниковой структурой текста, особым ритмом.

ВЫВОДЫ

Выводы исследования. Итак, подводя итоги, можно констатировать следующее: 1) повторение предлогов часто встречается в сказках в определенном формате: повторение предлогов используется при приложениях, определениях, синонимических парах, синонимических группах и иных синонимических конструкциях; 2) повторение предлогов используется в русских народных сказках для того, чтобы при помощи ритмизации выделить значимые фрагменты текста, привлечь внимание слушателей и читателей, а в конечном итоге способствовать запоминаемости фрагментов текста; 3) предлоги как отдельные языковые единицы в структуре сказки «семантизируются и становятся знаками» [20, с. 34], они включаются в разветвленную систему разноуровневых повторов в текстах сказок, усиливает их взаимодействие и способствует приращению смысла и усилению выразительности.

Перспективы дальнейших изысканий в данном направлении. Данная работа расценивается нами как фрагмент более масштабного исследования, посвященного изучению средств направленного речевого воздействия в русской сказке; планируется более детальное изучение роли служебных частей речи (предлогов, союзов, частиц, междометий), особенностей словесной ритмизации текста, лексико-грамматического моделирования ментально значимых смыслов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Афанасьев А. Н. Народные русские сказки. Полное издание в одном томе. М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2017. 1087 с.
2. Васильева Ю. В. Повтор как принцип организации фольклорного текста (лексико-синтаксический повтор в произведениях русского и англо-шотландского фольклора): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Саратов, 2004. 25 с.
3. Катаян Ришика. Синтаксический параллелизм, его виды и функции в текстах русских народных сказок // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 2-2 (68). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sintaksicheskij-parallelizm-ego-vidy-i-funktsii-v-tekstah-russkikh-narodnyh-skazok> (дата обращения: 11.10.2019).
4. Катаян Ришика. Семантические повторы в текстах сказок из сборника А. Н. Афанасьева // Изв. Саратов. ун-та. Сер. Филология. Журналистика. 2017. № 2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/semanticheskie-povtory-v-tekstah-skazok-iz-sbornika-a-n-afanasieva> (дата обращения: 11.10.2019).
5. Радченко И. И. Повтор как средство реализации лингвистической категории экспрессивности в тексте газетной статьи // Научная мысль Кавказа. 2013. № 1 (73). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/povtor-kak-sredstvo-realizatsii-lingvisticheskoy-kategorii-ekspressivnosti-v-tekste-gazetnoy-statii> (дата обращения: 15.10.2019).
6. Фомино С., Маркус С. Грамматика сказки // Зарубежные исследования по семиотике фольклора. М.: Наука, 1985. С. 275-315.
7. Буданова Т. А. Повтор как способ организации прозаического фольклорного текста // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 2: История, языкознание, литературоведение. СПб., 1995. Вып. 1. С. 109-112.
8. Толстая С. М. Магические ритмы и инерционная грамматика заговора // Заговорный текст: генезис и структура. М.: Институт славяноведения РАН, 2002. С. 62-66.
9. Попова З. Д. Предложно-надежные формы и обороты с производными предлогами в русских высказываниях (синтаксические отношения и функции). Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2014. 232 с.
10. Суровцева С. И., Павлова О. Ю., Велиева Л. Ф. Проблематика исследования предлогов (на базе темпоральных предлогов русского, французского, английского и немецкого языков) // Вестник

Челябинского государственного педагогического университета. 2017. № 7. С. 174-178.

11. Всеволодова М. В., Кукушкина О. В., Поликарпов А. А. Русские предлоги и средства предложного типа. Материалы к функционально-грамматическому описанию реального употребления. Кн. 1: Введение в объективную грамматику и лексикографию русских предложных единиц / Под общ. ред. М. В. Всеволодовой. М.: Книжный дом «Либроком», 2014. 304 с.

12. Всеволодова М. В. Предлог как грамматическая категория: проблемы дефиниции, типология, морфологические и синтаксические характеристики // Вопросы функциональной грамматики: сборник научных трудов. Гродно: Изд-во ГрГУ, 2002. Вып. 4. С. 14-25.

13. Виноградов В. В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. Учебное пособие. 3-е изд. М.: Высшая школа, 1986. 639 с.

14. Гаврилова Г. Ф. Усложненное сложное предложение в русском языке. Ростов н/Д: Изд-во Рост. ун-та, 1979. 229 с.

15. Зализняк А. А. Древненовгородский диалект. 2-е изд., переработанное с учетом материала находок 1995-2003 гг. М.: Языки славянской культуры, 2004. 872 с.

16. Еремин А. Н. К вопросу о предлоге как части речи // Русский язык в школе. 2010. № 6. С. 85-89.

17. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении: Учебное пособие. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 450 с.

18. Ворт Д. Повторение предлога в древнерусском // Очерки по русской филологии. М.: Индрик, 2006. С. 216-232.

19. Сатюкова Д. Н. О повторе предлогов перед однородными определениями в современном русском языке: опыт корпусного анализа // Институт лингвистических исследований РАН. СПб., 2015. С. 469-512.

20. Лотман Ю. Структура художественного текста. М., 1970. 704 с.

Статья публикуется при поддержке Научного фонда базовых исследований высших учебных заведений в провинции Хэйлунцзян (КНР) 黑龙江省省属高校基本科研业务费 (проект № 1354MSYY013 «Многомерный анализ языкового манипулирования в русском фольклоре» 俄罗斯民俗学中语言操纵力的多维视角研究).

Статья поступила в редакцию 03.12.2019

Статья принята к публикации 27.02.2020